

	<p>TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS Soud prvního stupně Evropských společenství DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES CÚIRT CHÉADCHÉIMENA GCOMHPHOBAL EORPACH TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA</p>	<p>EUROPOS BENDRIJŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága IL-QORT TAL-PRIMI ISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT</p>
--	---	---

Mediji in informacije

SPOROČILO ZA MEDIJE št. 97/06

12. december 2006

Sodba Sodišča prve stopnje v zadevi T-228/02

Organizacija Mudžahidov iranskega ljudstva / Svet Evropske unije

SODIŠČE PRVE STOPNJE JE RAZGLASILO NIČNOST SKLEPA SVETA, S KATERIM JE BILA ODREJENA ZAMRZNITEV SREDSTEV ORGANIZACIJE MUDŽAHIDOV IRANSKEGA LJUDSTVA V OKVIRU BOJA PROTI TERORIZMU

Izpodbijani sklep krši pravice obrambe, obveznost obrazložitve in pravico do učinkovitega sodnega varstva.

Varnostni svet Združenih narodov je 28. septembra 2001 sprejel resolucijo, s katero poziva vse države članice OZN k boju z vsemi sredstvi proti terorizmu in zoper njegovo financiranje, zlasti z zamrznitvijo sredstev oseb in subjektov, ki izvršujejo ali nameravajo izvršiti teroristična dejanja. Vendar pa ta resolucija ne opredeljuje zadevnih oseb in subjektov, ampak je taka opredelitev prepuščena presoji držav.

Ta resolucija se je v Skupnosti izvedla zlasti s skupnim stališčem¹ in z uredbo Sveta², sprejetima 27. decembra 2001, s katerima se odreja zamrznitev denarnih sredstev oseb in subjektov, vpisanih na seznam, ki se sestavi in redno posodablja s sklepi Sveta. Vpis na ta seznam se opravi na podlagi točnih podatkov ali gradiva iz dosjeja, ki prikazuje, da je odločitev glede oseb in subjektov sprejel pristojni, načeloma pravosodni organ, da gre za začetek preiskave ali pregon zaradi terorističnega dejanja, poskusa ali omogočanja takega dejanja ali sodelovanja pri njem s podlago na trdnih in zaupanja vrednih dokazih ali indicij, ali da gre za obsodbo za taka dejanja. Imena oseb in organizacij na seznamu se preverjajo v rednih obdobjih, najmanj enkrat na šest mesecev, da se zagotovi utemeljenost njihovega zadržanja v seznamu.

¹ Skupno stališče 2001/931/SZVP z dne 27. decembra 2001 o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu (UL L 344, str. 93).

² Uredba Sveta (ES) št. 2580/2001 z dne 27. decembra 2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu (UL L 344, str. 70).

Organizacija Mudžahidov iranskega ljudstva (OMIL), ustanovljena leta 1965, si je za cilj zastavila zamenjavo režima iranskega šaha in nato režima mullahov z demokratično ureditvijo. V preteklosti je imela del vojske, delujoče v Iranu. Vendar se je po njenih navedbah z junijem 2001 izrecno odpovedala vsem vojaškim aktivnostim.

S skupnim stališčem in sklepom z dne 2. maja 2002 je Svet posodobil seznam oseb in organizacij, katerih sredstva je treba zamrzniti v okviru boja proti terorizmu, vključno z OMIL. Od takrat je Svet sprejel različna skupna stališča in sklepe o posodobitvi spornih seznamov. OMIL je ostala na tem spornem seznamu.

OMIL je vložila tožbo pred Sodiščem prve stopnje za razglasitev ničnosti teh skupnih stališč in sklepov v delu, kjer se ti akti nanašajo nanjo.

Sodišče prve stopnje **meni, da v okviru sprejetja sklepa Skupnosti o zamrznitvi sredstev na podlagi Uredbe št. 2580/2001 polno veljajo določene temeljne pravice in jamstva, zlasti pravice obrambe, obveznost obrazložitve in pravica do učinkovitega sodnega varstva.**

Glede na to Sodišče prve stopnje **razlikuje med obravnavano zadevo in** zadevami, ki se nanašajo na zamrznitev sredstev oseb in organizacij, povezanih z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Qaida in Talibani, ki so bili predmet **sodb Yusuf in Kadi** z dne 21. septembra 2005³ ter sodb Ayadi in Hassan z dne 12. julija 2006⁴. V teh zadevah sta Svet in Komisija zgolj prenesla resolucije Varnostnega sveta in sklepe njegovega Odbora za sankcije, ki je poimensko opredelil zadevne osebe, na raven Skupnosti, pri čemer institucije Skupnosti niso imele nobenih pooblastil za presojo glede smotrnosti in utemeljenosti teh ukrepov. Nasprotno, v sistemu, ki se obravnava v tej zadevi, je Varnostni svet konkretno opredelil oseb in organizacij, katerih sredstva je treba zamrzniti, prepustil v presojo državam članicam OZN. Ta opredelitev sodi torej v izvrševanje oblasti, ki vključuje diskrecijsko presojo Skupnosti. V teh okoliščinah je Svetu naloženo načeloma polno spoštovanje temeljnih pravic in jamstev, zagotovljenih s pravnim redom Skupnosti.

Sodišče prve stopnje je določilo obseg teh pravic in jamstev ter omejitve, ki lahko veljajo zanje v okviru sprejetja ukrepa Skupnosti zamrznitve sredstev.

Sodišče prve stopnje je presodilo, da **splošno načelo spoštovanja pravic obrambe** ne zahteva, da Svet zasliši zadevne osebe ob sprejetju prvotnega sklepa o zamrznitvi njihovih sredstev, ker mora ta ukrep učinkovati kot presenečenje. Nasprotno, to načelo **zahteva** – razen če nujni razmisleki v zvezi z varnostjo Skupnosti in njenih držav članic ali v zvezi z vodenjem njihovih zunanjih odnosov temu ne nasprotujejo – da se **zadevnim osebam** v največjem možnem obsegu, bodisi sočasno ali takoj, ko je to mogoče, po sprejetju takega sklepa, **sporočijo točni podatki** ali okoliščine iz dosjeja, ki izkazujejo, da je pristojni organ države članice sprejel odločitev, ki se nanjo nanaša. Z enakimi pridržki je treba zadevni osebi omogočiti, da ustrezno navede svoja stališča pred vsakim naslednjim sklepom o ohranitvi zamrznitve sredstev.

³ Glej sporočilo za medije

⁴ Glej sporočilo za medije št. 57/06 z dne 12. julija 2006.

Obrazložitev prvotnega ali poznejšega sklepa o zamrznitvi sredstev se mora posebej in konkretno nanašati na točne podatke ali okoliščine iz dosjeja, ki izkazujejo, da je sklep v zvezi z zadevno osebo sprejel pristojni organ države članice. Obrazložitev mora prav tako določiti razloge, zaradi katerih Svet pri izvajanju svojih diskrecijskih pooblastil za presojanje meni, da mora biti zadevna oseba podvržena takemu ukrepu, razen če temu nasprotujejo nujni razlogi v zvezi z varnostjo Skupnosti ali njenih držav članic ali v zvezi z vodenjem njihovih mednarodnih odnosov.

Končno, pravica do učinkovitega sodnega varstva je zagotovljena s pravico zadevnih oseb, da pred Sodiščem prve stopnje vložijo tožbo zoper vsak sklep, s katerim se odredi zamrznitev njihovih sredstev ali s katerim se ta zamrznitev ohrani. Glede na široko pooblastilo Sveta za prosto presojo na tem področju, je treba nadzor, ki ga izvaja Sodišče prve stopnje nad zakonitostjo takih sklepov, omejiti na preverjanje spoštovanja pravil postopka in obrazložitve, vsebinske točnosti dejstev, kot tudi neobstoja očitnih napak pri presoji dejstev in zlorabe pooblastil.

Sodišče prve stopnje, ki je uporabilo ta načela, v obravnavani zadevi najprej poudarja, da upoštevna ureditev izrecno ne predvideva nobenega postopka obveščanja o okoliščinah v breme zadevnih oseb in njihovega zaslišanja, bodisi pred sprejetjem ali ob sprejetju prvotnega sklepa o zamrznitvi njihovih sredstev, bodisi v okviru sprejetja poznejših sklepov o ohranitvi zamrznitve sredstev, da bi se njihovo ime izbrisalo s seznama.

Sodišče prve stopnje nato ugotavlja, da OMIL pred vložitvijo te tožbe sploh niso bile sporočene okoliščine v njeno breme. Tako prvotni sklep o zamrznitvi sredstev, kot tudi poznejši sklepi o ohranitvi te zamrznitve, ne navajata točnih podatkov ali gradiva iz spisa, ki bi prikazali, da je sklep, ki opravičuje njeno vključitev na sporni seznam, sprejel pristojni nacionalni organ.

Sodišče prve stopnje iz tega sklepa, da zadevni sklepi tudi niso ustrezno obrazloženi.

OMIL ni mogla ustrezno navesti svojega stališča pred Svetom, poleg tega pa ji glede na neobstoj takih podatkov in obrazložitve spornih sklepov tudi ni bilo omogočeno, da bi uspešno uveljavljala svojo tožbo pred Sodiščem prve stopnje.

Še več, okoliščine iz spisa, ki so bile predložene Sodišču prve stopnje in odgovori Sveta in vlade Združenega kraljestva na vprašanja, ki jih je postavilo Sodišče prve stopnje na obravnavi, slednjemu ne omogočajo izvajanja pravnega nadzora, saj ne more z gotovostjo določiti niti tega, katera je tista nacionalna odločitev, na kateri temelji izpodbijan sklep.

Po vsem tem Sodišče prve stopnje ugotavlja, da sklep, s katerim je bila odrejena zamrznitev sredstev OMIL, ni obrazložen in da je bil sprejet v postopku, v katerem pravice obrambe zadevne osebe niso bile spoštovane in da je temu sodišču onemogočena izvedba sodnega nadzora zakonitosti tega sklepa. Posledično je treba ta sklep razglasiti za ničnega v delu, ki se nanaša na OMIL.

OPOZORILO: Zoper odločbo Sodišča prve stopnje se lahko v dveh mesecih od vročitve pri Sodišču Evropskih skupnosti vložijo pritožbe, omejena na pravna vprašanja.

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča prve stopnje.

Razpoložljive jezikovne različice: ES, CS, DE, EN, FR, HU, PL, SK, SL

Celotno besedilo sodbe je na voljo tudi na spletni strani Sodišča.

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=T-228/02>

Običajno je na voljo po 12. uri po srednjeevropskem času na dan razglasitve.

Za podrobnejše informacije se obrnite na Ireneusza Kolowco

Tel. (00352) 4303 2878, faks (00352) 4303 2053